



DIGITAL PIANO

P - 2 2 5

P - 2 2 3

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Benutzerhandbuch
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English

Čeština

Français

Slovenčina

Español

Magyar

Deutsch

Slovenščina

Português

Български

Italiano

Română

Nederlands

Latviešu

Polski

Lietuvių

Русский

Eesti

Dansk

Hrvatski

Svenska

Türkçe

Vă mulțumim că ați achiziționat pianul digital Yamaha!

Acest instrument este compact, portabil și vă permite să interpretați cântece oriunde, bucurându-vă de sunetul unui pian autentic. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual, pentru a profita la maximum de funcțiile avansate și avantajoase ale instrumentului.

De asemenea, vă recomandăm să păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l consulta ulterior.

Cuprins

PRECAUȚII	3	Adăugarea acompaniamentului la interpretare (ritm)	17
Despre manuale	6	Setări de performanță utile	18
Accesorii incluse	7	Setările sunetelor	18
Caracteristici	7	Modificarea sensibilității la atingere	18
Controalele și terminalele de pe panouri	8	Înregistrarea propriei interpretări	19
Configurarea	11	Înregistrarea rapidă	19
Cerințe privind alimentarea electrică	11	Ștergerea unui cântec al utilizatorului	19
Pornirea/Oprirea alimentării	11	Conectarea altor echipamente	20
Operațiuni de bază	12	Utilizarea aplicațiilor dispozitivelor inteligente	20
Operațiuni care presupun atât utilizarea butoanelor, cât și a clapelor	12	Ascultarea sunetelor pe instrument prin Bluetooth (funcție audio Bluetooth)	20
Copierea de rezervă și inițializarea	12	Depanare	21
Interpretarea cu diverse voci	13	Anexă	
Selectarea unei voci	13	Specificații	22
Suprapunerea a două voci în diferite grupuri de voci (Dual)	13	Toate funcțiile/Operațiunile aferente P-225, P-223	23
Interpretarea în modul Duo	14	Listă de cântece/ritmuri	24
Descoperirea vocilor cu ajutorul cântecelor demo pentru voce	14		
Utilizarea metronomului	15		
Redarea cântecelor	16		
Redarea unui cântec cu dezactivarea sunetului din partea dreaptă sau din partea stângă	16		

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(1003-M06 plate bottom ro 02)

PRECAUȚII

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

În special în cazul copiilor, un tutore ar trebui să ofere îndrumări cu privire la modul de utilizare și manipulare corectă a produsului înainte de utilizarea efectivă.

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta ulterior.



AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Nu atingeți produsul sau fișa de alimentare în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Utilizați numai tensiunea corectă specificată pentru produs. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați doar adaptorul CA furnizat sau specificat (pagina 22). Nu utilizați adaptorul CA pentru alte dispozitive.
- Verificați periodic fișa de alimentare și îndepărtați orice murdărie sau praf care s-ar fi putut acumula pe aceasta.
- Introduceți ferm fișa de alimentare până la capăt în priză CA. Utilizarea produsului atunci când acesta nu este suficient de bine conectat la priză poate cauza acumularea de praf pe fișă, ceea ce poate duce la incendii sau arsuri ale pielii.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priză CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, atât timp cât cablul de alimentare nu este deconectat de la priză CA, produsul nu va fi deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu conectați produsul la o priză electrică folosind un prelungitor cu mai multe prize. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Când deconectați fișa de alimentare, apucați întotdeauna fișa în sine și nu cablul. Tragerea de cablu îl poate deteriora și poate provoca șocuri electrice sau un incendiu.
- Dacă nu utilizați produsul pentru perioade lungi de timp, asigurați-vă că scoateți fișa de alimentare din priză CA.

Nu dezasamblați

- Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator. Nu încercați să dezasamblați componentele interne sau să le modificați în vreun fel.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți produsul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în condiții de umezeală sau de ploaie și nu așezați pe el recipiente (cum ar fi vase, sticle sau pahare) care conțin lichide care s-ar putea vărsa în orice orificiu sau loc în care ar putea cădea apă. Un lichid precum apa care pătrunde în produs poate provoca un incendiu, șocuri electrice sau defecțiuni.
- Utilizați adaptorul CA doar în spații interioare. Nu utilizați adaptorul în medii umede.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă de alimentare dacă aveți mâinile umede.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu așezați obiecte aprinse sau flăcări deschise în apropierea produsului, deoarece acestea pot provoca un incendiu.

Unitate wireless

- Undele radio emise de acest produs pot afecta funcționarea dispozitivelor electromedicale, de exemplu un implant de stimulator cardiac sau un implant de defibrilator.
 - Nu utilizați produsul în apropierea dispozitivelor medicale sau în interiorul centrelor medicale. Undele radio emise de acest produs pot afecta funcționarea dispozitivelor electromedicale.
 - Nu utilizați produsul la o distanță de 15 cm față de persoanele cu implant de stimulator cardiac sau cu implant de defibrilator.

Dacă observați o anomalie

- Dacă apare oricare dintre următoarele probleme, opriți imediat întrerupătorul de alimentare și deconectați fișa de alimentare de la priză.
 - În cele din urmă, dispuneți inspectarea dispozitivului de către personalul de service Yamaha.
 - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
 - Sunt degajate mirosuri neobișnuite sau fum.
 - Un obiect sau apă a fost aruncat în produs.
 - Apare o pierdere bruscă a sunetului în timpul utilizării produsului.
 - Apar crăpături sau alte deteriorări vizibile pe produs.



Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea produsului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Amplasare

- Nu așezați produsul într-o poziție instabilă sau într-o locație cu vibrații excesive, unde ar putea cădea accidental și provoca răni.
- Înainte de a muta produsul, scoateți toate cablurile conectate, pentru a preveni deteriorarea lor sau rănirea oricărei persoane care s-ar putea împiedica de ele.
- Utilizați numai suportul specificat pentru produs. Când îl atașați, utilizați doar șuruburile furnizate. În caz contrar, componentele interne ar putea fi deteriorate sau produsul ar putea cădea.

Conexiuni

- Înainte de a conecta produsul la alte dispozitive, opriți alimentarea electrică către toate dispozitivele. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor dispozitivelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că ați setat volumele tuturor dispozitivelor la nivelul minim și creșteți treptat comenzile de volum în timp ce cântați la produs pentru a stabili nivelul de ascultare dorit.

Manipulare

- Nu introduceți materiale străine, cum ar fi metal sau hârtie, în niciuna dintre deschiderile sau golurile produsului. Nerespectarea acestui lucru poate provoca un incendiu, șocuri electrice sau defecțiuni.
- Nu vă sprijiniți greutatea pe produs, nu așezați obiecte grele pe acesta și nu aplicați o forță excesivă pe butoane, comutatoare sau conectori.
- Nu utilizați produsul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierdere permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierdere auzului sau dacă vă țiue urechile, consultați un medic.
- Scoateți fișa de alimentare din priză CA înainte de a curăța unitatea. Nerespectarea acestui lucru poate provoca șocuri electrice.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificări ale produsului ori pentru datele care sunt pierdute sau distruse.

Opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când produsul nu este utilizat.

Chiar și atunci când intrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de standby (lampa de alimentare este stinsă), curentul electric curge către instrument la nivelul minim.

Când nu utilizați produsul un timp îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați acest produs în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau a altor dispozitive electrice. În caz contrar, produsul sau celălalt dispozitiv poate genera zgomot.
- Atunci când utilizați produsul împreună cu o aplicație de pe dispozitivul dumneavoastră inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați „Modul Avion” pe dispozitiv pentru a evita zgomotul cauzat de comunicare. Atunci când activați modul Avion, este posibil ca setările funcției **Bluetooth®** să fie dezactivate. Înainte de utilizare, asigurați-vă că setarea este activată.
- Nu expuneți produsul la praf sau vibrații excesive și nici la frig sau căldură extremă (cum ar fi în lumina directă a soarelui, lângă un calorifer sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea de deteriorare a aspectului, deteriorare a componentelor interne sau funcționare instabilă. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5 °C – 40 °C.)
- Nu așezați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe produs, în caz contrar, acesta poate suferi decolorări.
- Acest instrument are un difuzor încorporat în partea posterioară (partea terminalului). Nu așezați pe instrument obiecte afectate de magnetism, precum un ceas sau card magnetic, deoarece acest lucru poate deteriora obiectul respectiv.

■ Întreținere

- Când curățați produsul, folosiți o lavetă moale și uscată (sau ușor umedă). Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau lavete de curățare impregnate cu soluții chimice.

■ Salvarea datelor

- Unele date ale acestui produs (pagina 12) sunt reținute atunci când este oprită alimentarea. Cu toate acestea, datele salvate se pot pierde din cauza unor erori, a unor greșeli de utilizare etc.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Drepturile de autor pentru „conținutul”^{*1} instalat în acest produs aparțin Yamaha Corporation sau deținătorului drepturilor de autor. Cu excepția cazurilor permise de legile privind drepturile de autor și de alte legi relevante, cum ar fi copierea pentru uz personal, este interzisă „reproducerea sau deturarea”^{*2} fără permisiunea deținătorului drepturilor de autor. Atunci când utilizați conținutul, consultați un expert în drepturi de autor.
Dacă creați muzică sau interpretați cu conținutul prin utilizarea directă a produsului și apoi le înregistrați și le distribuiți, nu este necesară permisiunea Yamaha Corporation, indiferent dacă metoda de distribuție este plătită sau gratuită.

*1: Cuvântul „conținut” include un program de computer, date audio, date de stil de acompaniament, date MIDI, date de formă de undă, date de înregistrare vocală, partitura muzicală și date de partitură etc.

*2: Expresia „reproducere sau deturare” vizează inclusiv scoaterea conținutului propriu-zis din acest produs sau înregistrarea și distribuirea acestuia fără modificări într-un mod similar.

■ Despre funcțiile/datele incluse în instrument

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate din punctul de vedere al lungimii sau aranjamentului și este posibil să nu fie identice cu originalele.

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile prezentate în acest manual au doar un scop instructiv.
- Dacă nu se specifică altfel, ilustrațiile prezente în acest manual au la bază modelul P-225 (în limba engleză).
- Marca verbală și siglele Bluetooth sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Yamaha Corporation se efectuează în baza unei licențe.



- Deumirile companiilor și ale produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

■ Acordaj/reglare

- Spre deosebire de un pian acustic, acest instrument nu necesită acordaj de către un expert (deși înălțimea poate fi ajustată de utilizator pentru a corespunde altor instrumente). Acest lucru se datorează faptului că înălțimea instrumentelor digitale este menținută întotdeauna perfectă.

■ Despre eliminare

- Atunci când eliminați acest produs, contactați autoritățile locale competente.

■ Despre Bluetooth

Bluetooth este o tehnologie de comunicare wireless între dispozitivele de pe o rază de aproximativ 10 metri care utilizează o bandă de frecvență de 2,4 GHz.

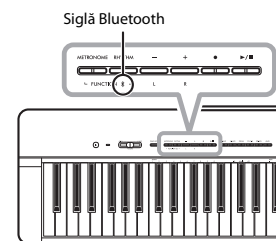
Gestionarea comunicării prin Bluetooth

- Banda de 2,4 GHz utilizată de dispozitivele compatibile cu Bluetooth este o bandă radio partajată de mai multe tipuri de echipamente. Deși dispozitivele compatibile Bluetooth utilizează o tehnologie ce reduce influența altor componente care folosesc aceeași bandă radio, această influență poate reduce viteza sau distanța comunicațiilor și, în anumite cazuri, poate întrerupe comunicațiile.
- Viteza de transfer a semnalului și distanța la care este posibilă comunicarea diferă în funcție de distanța dintre dispozitivele de comunicare, prezența obstacolelor, condițiile undelor radio și tipul de echipament.
- Yamaha nu garantează funcționarea tuturor conexiunilor wireless dintre această unitate și dispozitivele compatibile cu funcția Bluetooth.

Compatibilitatea Bluetooth

În funcție de țara din care ați achiziționat produsul, este posibil ca instrumentul să nu fie compatibil Bluetooth.

Dacă sigla Bluetooth este imprimată pe panoul de comandă, aceasta înseamnă că produsul este dotat cu funcționalitatea Bluetooth.



Despre manuale

Acest instrument prezintă următoarele manuale.






Furnizat împreună cu instrumentul

● Manualul proprietarului P-225_P-223

Explică funcțiile de bază ale instrumentului.

Conținutul general al notelor

 AVERTISMENT	Informații importante pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole.
 ATENȚIE!	Informații importante pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri.
NOTIFICARE	Informații importante pentru a evita posibilitatea defectării sau deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri.
 NOTĂ	Informații și sfaturi utile.



Disponibile pe site-ul web

● Manual de referință



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/rm/>

Explică toate funcțiile instrumentului, inclusiv funcțiile avansate.

Citiți acest manual dacă aveți nevoie de mai multe informații detaliate pentru fiecare funcție sau metodă de funcționare, inclusiv informații despre MIDI. Pentru funcțiile explicate numai în manualul de referință, consultați pagina 23.

● Ghid rapid de funcționare



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/qg/>

Prezintă sub formă schematică funcțiile asociate claviaturii.

Se poate imprima și amplasa pe un suport pentru partitură în vederea utilizării ca referință rapidă în cazul operațiunilor importante.

● Smart Pianist User Guide (Ghid de utilizare Smart Pianist)

Explică modul de configurare și utilizare a unui dispozitiv inteligent folosind aplicația Smart Pianist dedicată (pagina 20) pentru controlarea instrumentului.

● Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a unui dispozitiv inteligent)

Explică cum să conectați instrumentul la dispozitive inteligente, cum ar fi smartphone, tabletă etc.

● Computer-related Operations (Operații pe computer)

Include instrucțiuni despre conectarea instrumentului la un computer și despre alte operațiuni.

Pentru a obține aceste manuale, accesați site-ul web Yamaha de mai jos:

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

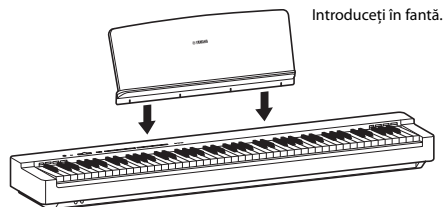
După ce ați selectat țara și ați făcut clic pe „Manual Library”, introduceți denumirea modelului etc. pentru a căuta fișierele dorite.

* Pentru o prezentare generală despre MIDI și a modalității de utilizare eficiente a acestora, căutați „MIDI Basics” (disponibil numai în limbile engleză, germană, franceză și spaniolă) pe site-ul web indicat mai sus.



Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură) ×1
 - Comutator de picior ×1
 - Adaptor CA ×1*
 - Suport pentru partitură ×1
- * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.
- Online Member Product Registration (Înregistrare produs membru online) ×1

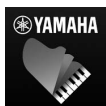


Caracteristici



Sunete autentice și claviatură expresivă în mod natural

Acest instrument este prevăzut cu sunete de pian create folosind eșantionări de la emblematicul grand piano pentru concerte Yamaha CFX și de la claviatura GHC (Graded Hammer Compact), ceea ce oferă o modalitate compactă de a obține sunetul natural al unui pian acustic. Împreună acestea pot garanta performanța și bucuria oferite de un pian adevărat.



Compatibilitate cu aplicațiile practice ale dispozitivelor inteligente ► pagina 20

Acest instrument este compatibil cu două aplicații extrem de practice și fiabile: Smart Pianist și Rec 'n' Share. Prin simpla conectare a instrumentului la un dispozitiv inteligent, puteți utiliza aceste aplicații pentru a obține și mai multă putere de funcționare și de prestație de la pianul dumneavoastră digital.

Pentru detalii privind aplicațiile, consultați pagina 20.



Funcția audio Bluetooth pentru redarea wireless a sunetelor ► pagina 20

Acest lucru vă permite să redați sunete de pe un dispozitiv inteligent dotat cu Bluetooth prin intermediul difuzoarelor încorporate—astfel vă bucurați de cântecele favorite sau pur și simplu puteți asculta muzică pe instrument în locul utilizării unui dispozitiv audio.



Funcții practice pentru prestații pe scenă ► pagina 18

Acest instrument compact și portabil prezintă, de asemenea, funcții utile pentru prestații pe scenă sau în cadrul unor concerte live.

- **Sound Boost (Amplificare sunet):**

Această funcție crește volumul și amplifică prezența sunetului claviaturii, pentru a evidenția sunetul atunci când interpretați acompaniat de alte instrumente sau în medii zgomotoase.

- **Transpunere:** Această funcție vă permite să potriviți cu ușurință înălțimea sunetului claviaturii cu gama altor instrumente.

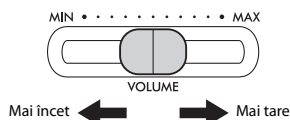
Controalele și terminalele de pe panouri

[] **Înterupătorul (Standby/Pornit), lampa de alimentare**
(pagina 11)

Pentru pornirea alimentării sau punerea în standby.
Lampa din partea dreaptă indică starea de pornire/oprire a instrumentului.

Glisorul [VOLUME] (pagina 11)

Pentru reglarea volumului întregului sunet.



Butonul [DEMO/SONG]

(pagina 14, 16)

Pentru redarea cântecelor demo și a cântecelor presetate.

Butoanele [-][+], [L][R] (pagina 15, 16 și 19)

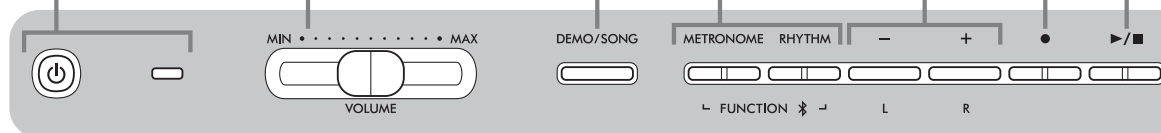
Utilizarea butoanelor [-][+]

Pentru reglarea timpului (pagina 15) și selectarea unui cântec în timpul redării (pagina 16).

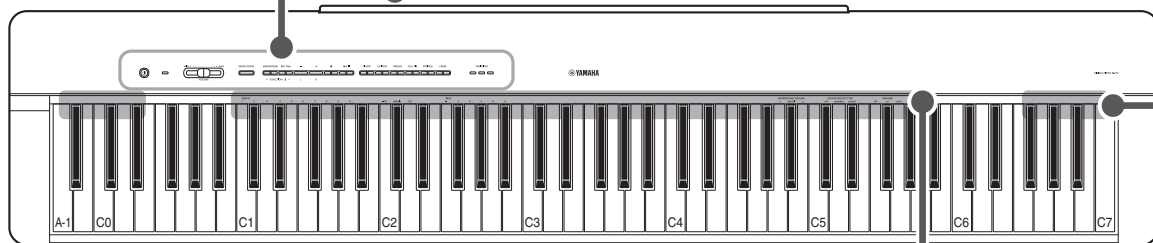
Utilizarea butoanelor [L][R]

Pentru selectarea părții de cântec pentru redare (pagina 16) și înregistrare (pagina 19).

Panou frontal



* Această ilustrație a panoului prezintă modelul P-225.



Fișă adaptor
(3,5 mm =>
6,35 mm)

Fișă mini stereo
(3,5 mm)

Mufe [PHONES]

Pentru conectarea unui set de căști standard. Puteți conecta două seturi de căști. Dacă utilizați o singură pereche de căști, introduceți fișa în oricare dintre aceste mufe.

ATENȚIE!

- Nu utilizați căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului.

Indicații pentru operațiunile efectuate de la clape (pagina 12, 15-18)

Acționați folosind atât butoanele, cât și clapele

Aceste indicații semnalizează faptul că clapele corespunzătoare controlează o anumită funcție, care este acționată printr-o combinație a butoanelor de pe panou.

Butonul [METRONOME] (pagina 15)

Pentru pornirea sau oprirea metronomului.

Butonul [RHYTHM] (pagina 17)

Pentru activarea sau dezactivarea ritmului (acompaniament cu tobe și bass).

Ce presupune funcția Ritm?

Acest instrument prezintă secvențe dinamice de ritm, constând din acompaniamente de tobe și bass. Apăsarea butonului [RHYTHM] activează partea de percucie, iar acționarea claviaturii cu ambele mâini activează acompaniamentul cu bass (pagina 17).

Utilizarea butoanelor [FUNCTION]

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [METRONOME] și [RHYTHM], veți putea să efectuați diverse setări apăsând clapa corespunzătoare. Menținerea apăsată a butoanelor [METRONOME] și [RHYTHM] mai mult de trei secunde începe asocierea dintre acest instrument și un dispozitiv dotat cu funcție Bluetooth, de exemplu, un smartphone (pagina 20).

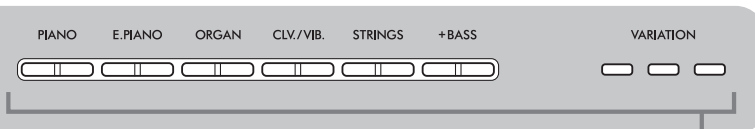
* Este posibil ca funcția Bluetooth descrisă mai sus să nu fie disponibilă în funcție de țara în care ați achiziționat produsul (pagina 5).

Butonul [●] (Înregistrare) (pagina 19)

Pentru înregistrarea interpretărilor dvs. la claviatură.

Butonul [▶/■] (Redare/Oprire) (pagina 16, 19)

Pentru redarea/oprirea prestației înregistrate (Cântec utilizator) sau oprirea cântecelor presetate.



Panou spate

Consultați pagina 10.

Difuzoare încorporate (Consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha.)

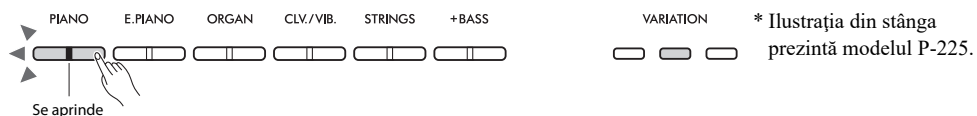
Puteți seta dacă doriți ca sunetul să fie emis întotdeauna de la aceste difuzoare (pornit) sau nu (oprit), sau dacă doriți să dezactivați sunetul emis numai atunci când sunt conectate căști (auto).

Setare implicită: Auto

Butoane voci (paginile 13 - 14)

Selectarea unei voci

Apăsați butonul pentru voce (grup) dorit.



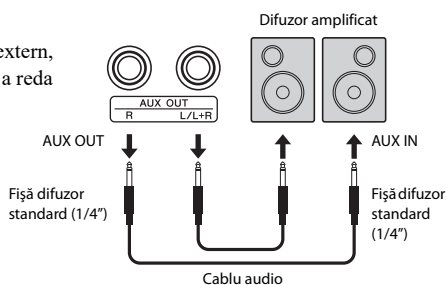
Puteți alege dintre patru voci diferite folosind butonul Voice (Voce). Fiecare apăsare pe același buton aprinde/stinge lampa [VARIATION] și selectează una dintre cele patru voci în mod secvențial. Pentru detalii despre vocile presetate, consultați lista de voci de la pagina 13.

ATENȚIE!

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea către toate componentele. Înainte de a porni sau opri alimentarea electrică către toate componentele, setați toate nivelurile de volum la minimum (0). Altfel, există pericol de electrocutare sau de deteriorare a componentelor.

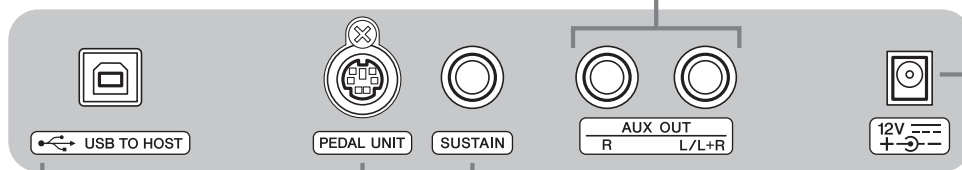
Mufe AUX OUT [R][L/L+R]

Pentru conectarea unui echipament audio extern, de exemplu, difuzoare amplificate, pentru a reda sunetul la volum ridicat.



Mufă CC IN (pagina 11)
Pentru conectarea adaptorului CA inclus sau specificat (pagina 22).

Panou spate



Mufă [SUSTAIN]

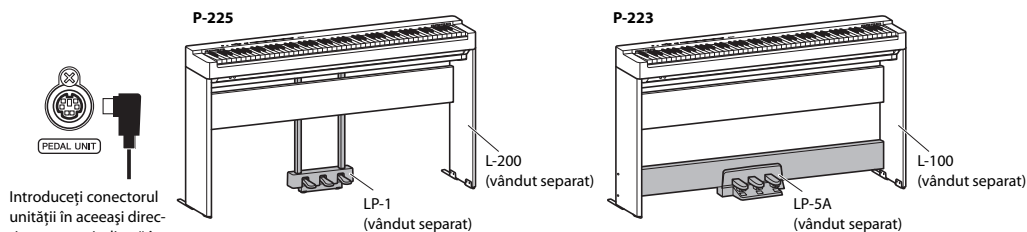
Pentru conectarea comutatorului de picior inclus sau a unuia dintre accesoriile vândute separat: pedala de picior FC3A (prezintă funcția semi pedală*) sau comutatorul de picior FC4A/FC5. Acestea permit o susținere naturală a sunetului în timpul interpretării.



Mufă [PEDAL UNIT]

Pentru conectarea uneia dintre unitățile de pedală vândute separat: LP-1 (pentru P-225) sau LP-5A (pentru P-223). Ambele sunt dotate cu funcția semi pedală*. Pentru detalii despre pedale, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

Asigurați-vă că asamblați unitatea pe un suport de claviatură vândut separat (L-200 sau L-100).



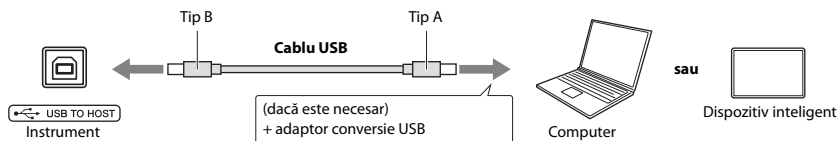
* Funcția semi pedală: Vă permite să variați durata de susținere în funcție de cât de mult se apasă pedala.

Terminal [USB TO HOST]

Pentru conectarea la un computer sau un dispozitiv inteligent (smartphone, tabletă etc.) folosind un cablu USB disponibil în comerț. Când se conectează, puteți trimite și primi atât date MIDI, cât și date audio.

NOTIFICARE

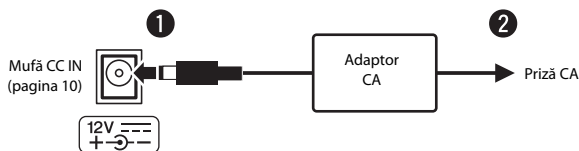
- Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Nu se pot utiliza cabluri USB 3.0.



Configurarea

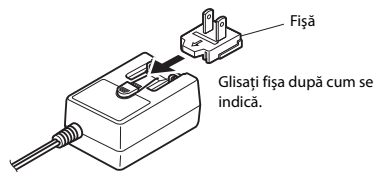
Cerințe privind alimentarea electrică

Conectați adaptorul CA în ordinea prezentată în ilustrație.



AVERTISMENT

- Utilizați adaptorul CA inclus sau specificat (pagina 22). Utilizarea unui adaptor CA necorespunzător poate duce la avariarea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Când utilizați un adaptor CA cu fișă detașabilă, asigurați-vă că mențineți fișa atașată la adaptorul CA. Utilizarea fișei neatașate poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Nu atingeți niciodată secțiunea metalică atunci când atașați fișa. Pentru a evita riscul de electrocutare, scurtcircuit sau deteriorare, fiți atent să nu existe praf între adaptorul CA și fișa.
- Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priză CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea și deconectați fișa electrică de la priză.



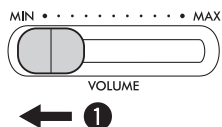
*Forma fișei diferă în funcție de zona în care vă aflați.

NOTĂ

- Urmați procedura indicată în ordine inversă pentru a deconecta adaptorul CA.

Pornirea/Oprirea alimentării

- 1 Setați volumul la minimum.
- 2 Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.



Atunci când instrumentul este alimentat cu energie electrică, lampa de alimentare din partea dreaptă a întrerupătorului [⏻] se aprinde.

În timpul interpretării la claviatură, reglați nivelul volumului folosind glisorul [VOLUME]. Pentru a opri alimentarea, apăsați din nou întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) timp de o secundă.

AVERTISMENT

- Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

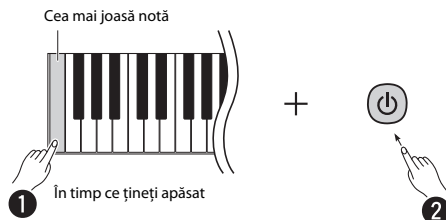
Funcția de oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de energie electrică, această funcție oprește automat alimentarea dacă nu sunt utilizate butoane sau clape timp de aproximativ 30 de minute.

Setare implicită: Activare

Dezactivarea funcției de oprire automată (metodă simplă)

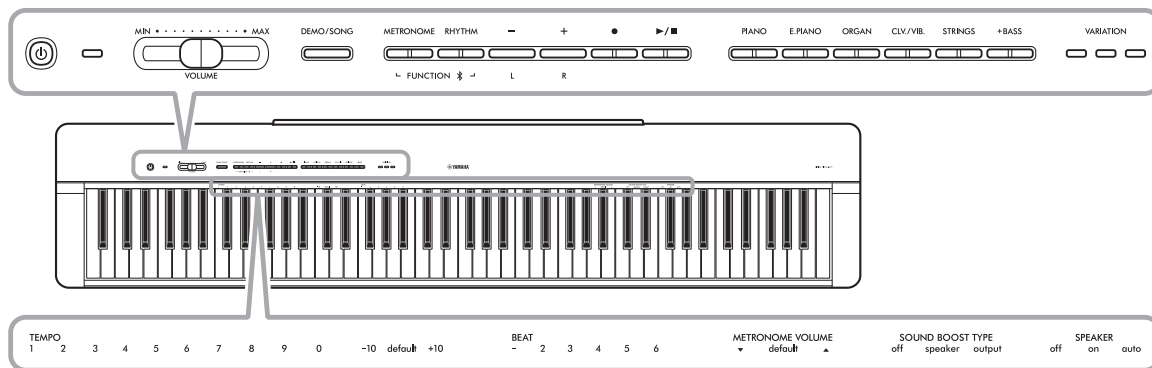
Porniți alimentarea cu energie electrică ținând apăsată cea mai joasă notă de pe claviatură. Lampa [●] (Înregistrare) clipește de trei ori.



Operațiuni de bază

Operațiuni care presupun atât utilizarea butoanelor, cât și a clapelor

Unele funcții ale acestui instrument sunt acționate printr-o combinație de butoane și clape. În timp ce țineți apăsat unul dintre butoane, apăsați clapa corespunzătoare pentru a activa sau dezactiva funcția, a seta valoarea etc. (pagina 15-18).

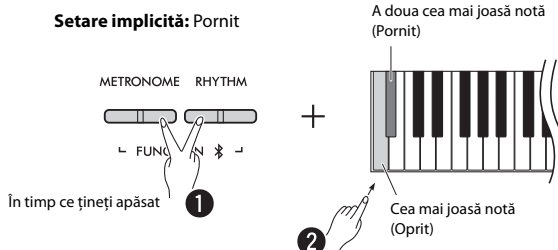


Fiecare dintre aceste indicații imprimate deasupra claviaturii prezintă funcția asociată clapei corespunzătoare.

„Ghidul rapid de funcționare” prezintă sub formă schematică funcțiile asociate claviaturii și este disponibil pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6). Se poate imprima și amplasa pe un suport pentru partitură în vederea utilizării ca referință rapidă în cazul operațiunilor importante.

Pentru a porni/opri sunetele de confirmare a funcționării:

Operațiunile ce folosesc o combinație de buton și clapă produc un sunet de confirmare („On”, „Off”, clic și introducerea valorii tempoului). Menținând apăsat simultan butoanele [METRONOME] și [RHYTHM], apăsați cea mai joasă notă sau a doua cea mai joasă notă pentru a activa/dezactiva sunetul.



Copierea de rezervă și inițializarea

Următoarele date vor fi păstrate automat chiar dacă opriți alimentarea instrumentului.

• Cântec utilizator

• Setările parametrilor:

Metronom/Volum ritm, Bătaie metronom, Sensibilitate la atingere, Ajustare, Setare oprire automată, Sunete de confirmare a funcționării pornite/oprite, Punct de împărțire *, IAC pornit/oprit *, Adâncime IAC *, Intro/Sfârșit pornit/oprit *, Setări volum AUX OUT *, Optimizare stereofonică pornită/oprită *, Difuzor pornit/oprit *, EQ masă pornit/oprit *, Bluetooth pornit/oprit *

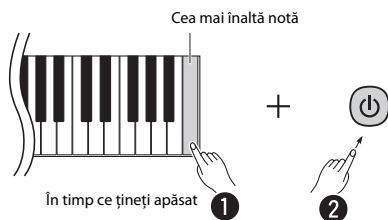
* Pentru detalii despre parametrii marcați cu asterisc de mai sus, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

NOTĂ

• Pentru setările tempoului nu se efectuează copierea de rezervă.

Pentru a inițializa parametrii păstrați în copii de rezervă:

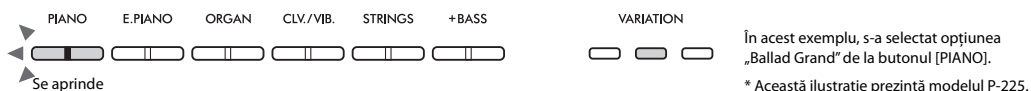
Ținând apăsată clapa asociată cu nota cea mai înaltă, porniți alimentarea pentru a inițializa parametrii păstrați în copii de rezervă la setările inițiale din fabrică.



Interpretarea cu diverse voci

Selectarea unei voci

Apăsați unul dintre butoanele pentru voci (grup) dorite.



Fiecare apăsare pe același buton aprinde/stinge lampa [VARIATION] și selectează una dintre cele patru voci în mod secvențial.

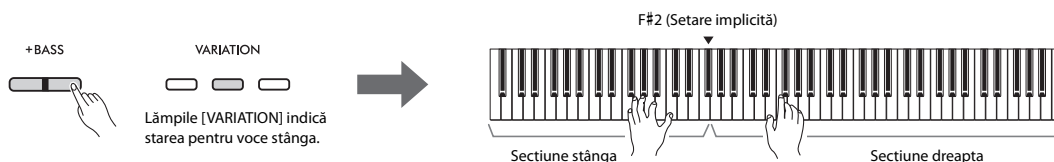
Listă de voci

Buton Voce (grup)	PIANO	E.PIANO	ORGAN	P-225 CLV./VIB.	P-223 STRINGS	P-225 STRINGS	P-223 OTHERS	+BASS	
Voce		Grand Piano	Stage E.Piano	Jazz Organ	E.Clavichord	Strings	Strings	Harpsichord 8'	Acoustic Bass
		Live Grand	DX E.Piano	Rock Organ	Vibraphone	Slow Strings	Slow Strings	Harpsi.8'+4'	Electric Bass
		Ballad Grand	Vintage E.Piano	Organ Principal	Harpsichord 8'	Choir	Choir	Accordion	Bass & Cymbal
		Bright Grand	Synth Piano	Organ Tutti	Harpsi.8'+4'	Synth Pad	Synth Pad	Guzheng	Fretless Bass

Pentru detalii privind caracteristicile fiecărei voci, ascultați cântecele demo pentru voce (pagina 16) sau consultați „Lista de voci (detaliată)” din manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

Selectarea unei voci cu butonul [+BASS] (modul Împărțire)

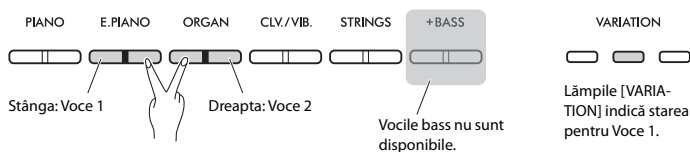
Apăsarea butonului [+BASS] modifică vocea pentru secțiunea din partea stângă (clapa F#2 și toate clapele din partea stângă) la una dintre vocile bas. Acest lucru permite redarea a două voci diferite folosind mâna stângă și mâna dreaptă (funcția Împărțire). Vocea bass se modifică secvențial cu fiecare apăsare a butonului [+BASS]. Selectați mai întâi vocea pentru partea dreaptă, apoi pentru partea stângă.



Pentru a reveni la aceeași voce atât pentru partea stângă, cât și pentru partea dreaptă (părăsirea funcției Împărțire), apăsați orice buton pentru voce.

Suprapunerea a două voci în diferite grupuri de voci (Dual)

Mai întâi, selectați două voci dorite din grupuri de voci diferite, apoi apăsați simultan butoanele pentru vocile respective pentru a activa funcția Dual.



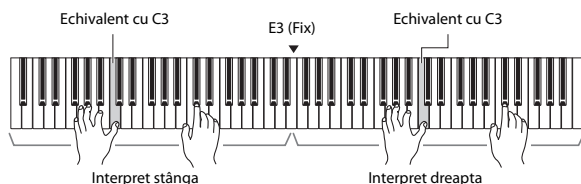
NOTĂ

- Nu puteți suprapune două voci din același grup de voci și nu puteți selecta două voci cu același buton pentru voce.
- Funcția Dual nu este disponibilă în timp ce funcția Duo (pagina 14) este activată.

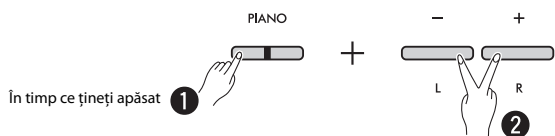
Pentru a părăsi funcția Dual, apăsați oricare dintre butoanele pentru voce.

Interpretarea în modul Duo

Această funcție permite interpretarea în duet la același instrument: un interpret în partea stângă și celălalt în partea dreaptă, în același interval de octave.



Pentru a activa/dezactiva funcția Duo, mențineți apăsat butonul [PIANO] și apăsați simultan butoanele [-] și [+].



NOTĂ

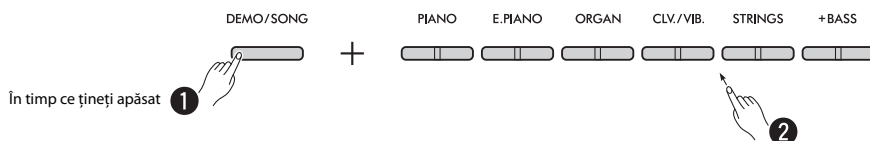
- Vocile bass nu sunt disponibile.

Descoperirea vocilor cu ajutorul cântecelor demo pentru voce

Apăsarea butonului [DEMO/SONG] începe redarea secvențială a tuturor cântecelor de la opțiunea voce Grand Piano (pagina 13).



Pentru a asculta cântecul demo pentru voce dorit, mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG] și selectați vocea dorită (pagina 13) în același timp.



Consultați pagina 16 pentru modificarea cântecului demo în timpul redării și pagina 15 pentru ajustarea tempoului. Pentru a opri redarea, apăsați butonul [DEMO/SONG] sau [▶/■] (Redare/Oprire).

Cântece demo individuale speciale sunt furnizate pentru toate vocile instrumentului cu excepția opțiunilor Electric Bass, Bass & Cymbal și Fretless Bass (pagina 13). Piesele demonstrative enumerate mai jos sunt scurte extrase rearanjate din compozițiile originale. Toate celelalte cântece sunt originale (©Yamaha Corporation).

Listă de cântece demo

Nume voce	Titlu	Compozitor
Ballad Grand	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms
Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottessohn, BWV 601	J.S. Bach
Organ Tutti	Trionsonate Nr.6, BWV 530	J.S. Bach
Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J.S. Bach
Harpsi.8'+4'	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV 816	J.S. Bach

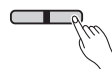
Utilizarea metronomului

Metronomul este util pentru exersarea cu un tempo exact.

Operațiuni de bază

Apăsați butonul [METRONOME] pentru a porni/opri metronomul.

METRONOME

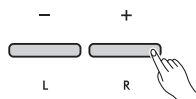


Pentru a ajusta timpul:

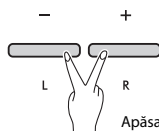
Interval de setare: 5-280 (setare implicită: 120)

În timpul redării metronomului, apăsați pe [+] pentru a mări sau [-] pentru a micșora.

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați clapa pentru cea mai joasă notă pentru a confirma valoarea timpului actual cu voce (în limba engleză).



Mențineți apăsat oricare dintre butoane pentru a mări sau pentru a micșora valoarea.

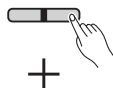


Apăsarea simultană pe butoane efectuează resetarea la setarea implicită.

În timp ce țineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați clapa corespunzătoare dintre C1 și A1 pentru a specifica o valoare din trei cifre (consultați ilustrația de mai jos). De exemplu, pentru a specifica „80”, apăsați în ordine succesivă pe clapele G1 (8) și A1 (0).

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați clapa corespunzătoare pentru a efectua diverse setări aferente metronomului. Pentru detalii privind setările, inclusiv setarea implicită, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

METRONOME



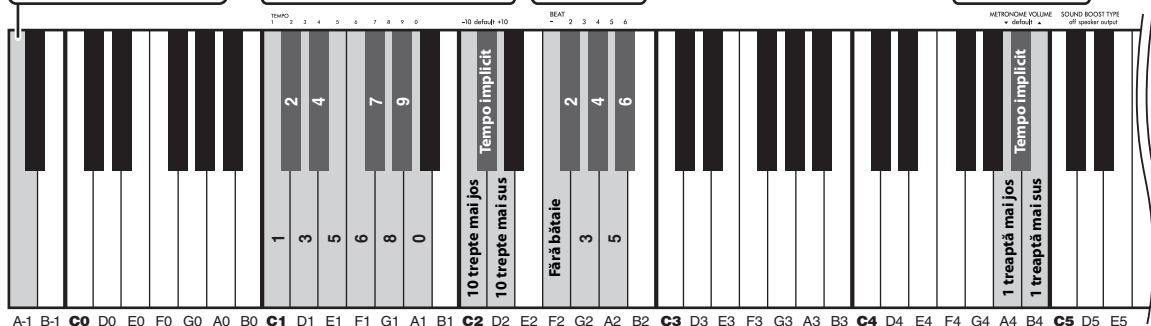
În timp ce țineți apăsat

Confirmarea vocală a valorii timpului actual (în limba engleză)

Tempo metronom

Bătaie metronom

Volum metronom



Cea mai joasă notă

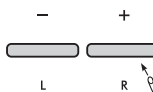
Reglarea timpului în timpul redării unui cântec (pagina 14 și 16)

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați butonul [-] sau [+].

METRONOME



În timp ce țineți apăsat



Redarea cântecelor

Acest instrument conține 50 de cântece presetate pentru pian. Selectați și redați un cântec din lista de cântece de mai jos.

Operațiuni de bază

1. Menținând apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați clapa corespunzătoare cântecului presetat dorit dintre C2-C#6 (consultați ilustrația de mai jos) pentru a începe redarea.

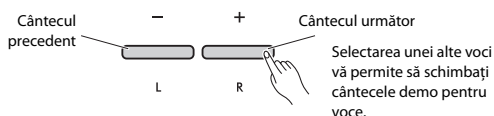
Cântecele presetate vor fi redate secvențial, fără întrerupere, începând cu cântecul selectat.

Pentru a reda cântecul selectat în mod repetat:

Menținând apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați clapa corespunzătoare cântecului dorit timp de cel puțin o secundă. Opțiunea pentru cântece demo voce (pagina 14) sau cântec utilizator (pagina 19) nu poate fi redată în mod repetat.

2. Apăsați butonul [DEMO/SONG] sau [▶/■] (Redare/Oprire) pentru a opri redarea.

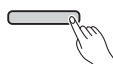
Pentru a schimba cântecul în timpul redării:



Pentru a ajusta timpul redării:

Consultați pagina 15.

DEMO/SONG

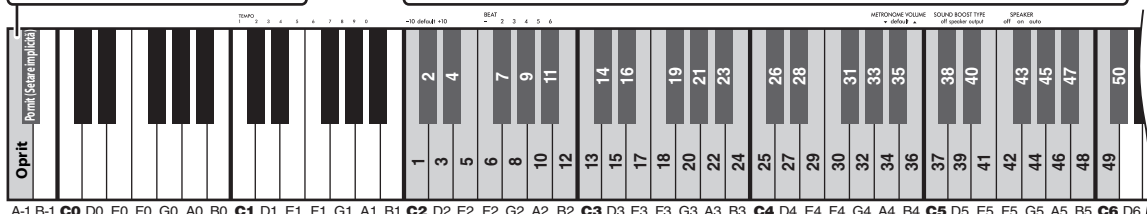


În timp ce țineți apăsat

Redare rapidă

(Pentru detalii, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha)

50 cântece presetate (50 Classics), număr cântec



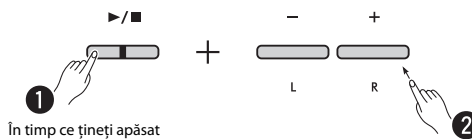
Cea mai joasă notă

50 de cântece presetate (50 Classics), număr cântec/titlu cântec

1 Canon D dur	11 Salut d'amour op.12	21 Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	31 Etude op.10-3 „Chanson de l'adieu”	41 Humoresque
2 Air On the G String	12 From the New World	22 Menuett G dur BWV Anh.114	32 Etude op.10-12 „Revolutionary”	42 Arietta
3 Jesus, Joy of Man's Desiring	13 Sicilienne	23 Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	33 Valse op.64-1 „Petit chien”	43 Tango (Espania)
4 Twinkle, Twinkle, Little Star	14 Clair de lune	24 Turkish March	34 Nocturne op.9-2	44 The Entertainer
5 Piano Sonate op.31-2 „Tempest” 3rd mov.	15 Jupiter (The Planets)	25 Piano Sonate op.13 „Pathétique” 2nd mov.	35 Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	45 Maple Leaf Rag
6 Ode to Joy	16 Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	26 Für Elise	36 Träumerei	46 La Fille aux Cheveux de Lin
7 Wiegenlied op.98-2	17 Menuett G dur	27 Piano Sonate op.27-2 „Mondschein” 1st mov.	37 Barcarolle	47 Arabesque No.1
8 Grande Valse Brillante	18 Marcia alla Turca	28 Impromptu op.90-2	38 La prière d'une Vierge	48 Cakewalk
9 Polonaise op.53 „Héroïque”	19 Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	29 Frühlingslied op.62-6	39 Liebesträume No.3	49 Je te veux
10 La Campanella	20 The Nutcracker Medley	30 Fantaisie-Impromptu	40 Blumenlied	50 Gymnopédies No.1

Redarea unui cântec cu dezactivarea sunetului din partea dreaptă sau din partea stângă

Prin dezactivarea sunetului unui cântec pe partea dreaptă (R) sau pe partea stângă (L), puteți exersa partea dezactivată în timp ce ascultați cealaltă parte. Pentru a dezactiva sunetul celeilalte părți, mențineți apăsat butonul [▶/■] (Redare/Oprire) și, simultan, apăsați butonul [R] sau [L] pentru partea pe care doriți să o dezactivați în timpul redării cântecului.



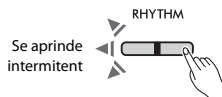
Adăugarea acompaniamentului la interpretare (ritm)

Acest instrument prezintă o funcție Ritm fiabilă, constând din secvențe de acompaniament cu tobe și bass (pagina 24), care vă permite să utilizați instrumentul în timp ce redați piesele de acompaniament ritmice favorite.

Operațiuni de bază

1. Apăsați butonul [RHYTHM] pentru a porni redarea opțiunii Ritm.

Partea de percucie începe de la secțiunea Intro.



Pentru a selecta un ritm diferit:

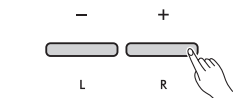
În timp ce țineți apăsat butonul [RHYTHM], apăsați o clapă dintre F2 și C4 (consultați ilustrația de mai jos).

Pentru a ajusta tempoul:

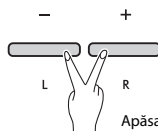
Interval de setare: 5-280 (setare implicită: 120)

În timpul redării ritmului, apăsați pe [+] pentru a mări sau [-] pentru a micșora.

Menținând apăsat butonul [RHYTHM], apăsați clapa pentru cea mai joasă notă pentru a confirma valoarea tempoului actual cu voce (în limba engleză).



Mențineți apăsat oricare dintre butoane pentru a mări sau pentru a micșora valoarea.



Apăsarea simultană pe butoane efectuează resetarea la setarea implicită.

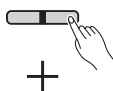
2. Folosiți claviatura cu opțiunea Ritm activată.

Instrumentul creează un sunet bass de acompaniament în conformitate cu notele pe care le selectați.

3. Apăsați butonul [RHYTHM] pentru a opri redarea.

În timp ce mențineți apăsat butonul [RHYTHM], apăsați clapa corespunzătoare pentru a efectua diverse setări aferente ritmului. Pentru detalii privind setările, inclusiv setarea implicită, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

RHYTHM



În timp ce țineți apăsat

Confirmarea vocală a valorii tempoului actual (în limba engleză)

Bas, Intro/Sfârșit

Tempo ritm

Ritm

Volum ritm

Section	Setting	Key
Bas, Intro/Sfârșit	Bas oprit	F0
	Bas pornit	G0
	Intro oprit	A0
	Intro pornit	B0
	Sfârșit oprit	C1
Tempo ritm	1	D1
	2	E1
	3	F1
	4	G1
	5	A1
	6	B1
	7	C2
	8	D2
	9	E2
	0	F2
Tempo implicit	10 trepte mai jos	G2
	10 trepte mai sus	A2
Ritm	8Beat	B2
	16Beat	C3
	Shuffle1	D3
	Shuffle2	E3
	Shuffle3	F3
	Gospel	G3
	8BeatBallad	A3
	6-8SlowRock	B3
	SlowJazz	C4
	JazzWaltz	D4
	Samba	E4
	Rumba	F4
	KidsPop	G4
	ChristmasSwing	A4
Christmas3-4	B4	
Volum ritm	1 treaptă mai jos	C5
	Valoare implicită	D5
	1 treaptă mai sus	E5

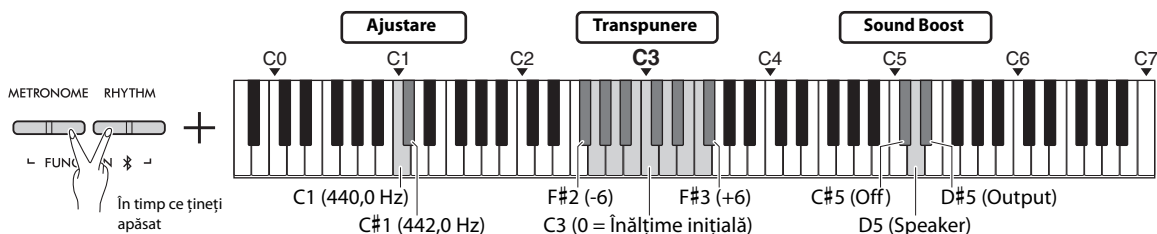
Cea mai joasă notă

Setări de performanță utile

Acest instrument conține o varietate de funcții practice și utile pentru prestații.

Pentru detalii privind funcțiile de mai jos, precum și alte funcții, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

Setările sunetelor



Sound Boost (Amplificare sunet)

Această funcție amplifică sunetul general. Prin utilizarea acestei funcții, atunci când interpretați un cântec acompaniat de alte instrumente sau dacă mediul înconjurător este zgomotos, puteți mări volumul și amplifica prezența sunetului prestației dumneavoastră. Selectați tipul dorit dintre Speaker (Difuzor), Output (Ieșire) și Off (Oprit), în funcție de condițiile interpretării.

Setare implicită: Off

Transpunere

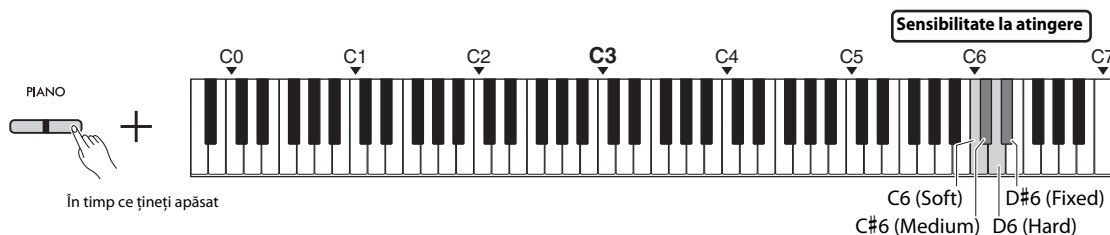
Puteți comuta sau transpune în sus sau în jos înălțimea întregii claviaturi, în trepte de un semiton. Această funcție vă permite să potriviți cu ușurință înălțimea sunetului claviaturii cu gama altor instrumente. De exemplu, dacă introduceți o setare de transpunere „+5”, apăsarea clapei C (Do) va produce o înălțime F (Fa).

Ajustare

Puteți ajusta fin înălțimea întregului instrument. Acest lucru poate fi extrem de util atunci când interpretați la pianul dumneavoastră digital împreună cu alte instrumente. Pentru a seta ajustarea la o altă valoare decât 440,0 sau 442,0 Hz, în timp ce mențineți apăstate butoanele [METRONOME] și [RHYTHM], apăsați butoanele [-] sau [+].

Setare implicită: 440,0 Hz

Modificarea sensibilității la atingere



Atunci când interpretați un cântec cu o voce (cu excepția opțiunii Orgă sau Clavecin), puteți specifica nivelul de sensibilitate la atingere (modul în care sunetul reacționează la forța de atingere în timpul interpretării). Există patru tipuri de sensibilități la atingere pentru a selecta dintre: Soft (Scăzută), Medium (Medie), Hard (Ridicată) și Fixed (Fixă).

Setare implicită: Medium

Înregistrarea propriei interpretări

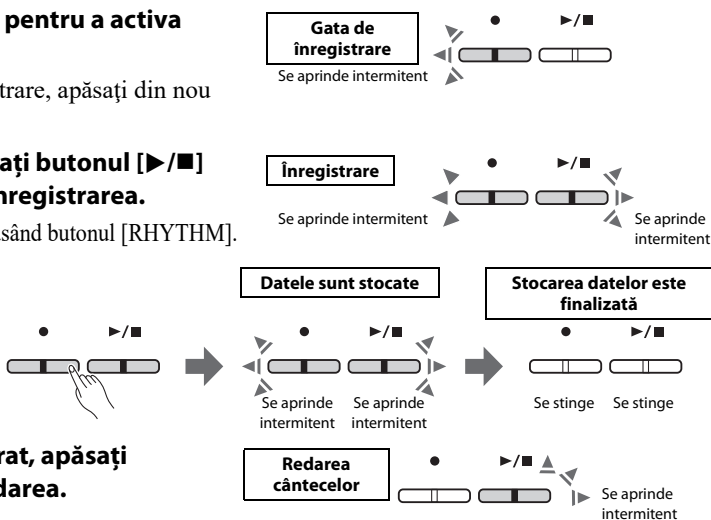
Puteți înregistra interpretarea dumneavoastră la claviatură sub formă de cântec al utilizatorului.

NOTIFICARE

- Rețineți că activarea înregistrării va înlocui datele înregistrate deja cu datele noi înregistrate, deoarece este disponibil numai un singur cântec de utilizator. Înainte de a înregistra, verificați dacă există sau nu un cântec de utilizator apăsând butonul [▶/■]. Dacă acesta a fost deja înregistrat, va fi redat.

Înregistrarea rapidă

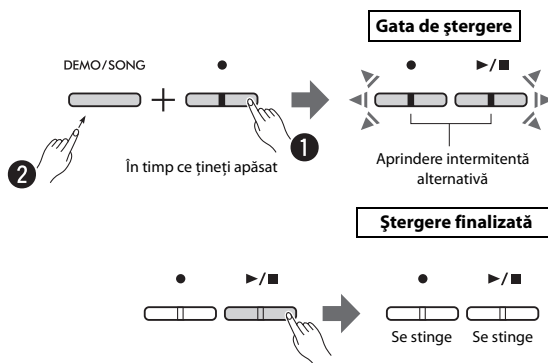
- 1 Înainte de a începe înregistrarea, efectuați setările importante, de exemplu pentru voce, metronom și ritm.
- 2 Apăsați butonul [●] (Înregistrare) pentru a activa modul Gata de înregistrare.
Pentru a ieși din modul Gata de înregistrare, apăsați din nou butonul [●].
- 3 Interpretați la claviatură sau apăsați butonul [▶/■] (Redare/Oprire) pentru a începe înregistrarea.
De asemenea, puteți începe înregistrarea apăsând butonul [RHYTHM].
- 4 Apăsați fie butonul [●], fie butonul [▶/■] pentru a opri înregistrarea.



- 5 Pentru a asculta cântecul înregistrat, apăsați butonul [▶/■] pentru a începe redarea.

Ștergerea unui cântec al utilizatorului

- 1 În timp ce mențineți apăsat butonul [●], apăsați butonul [DEMO/SONG].
Pentru a ieși din această stare, apăsați butonul [●].
- 2 Apăsați butonul [▶/■] pentru a șterge datele întregului cântec.



Înregistrarea independentă în două părți

Vă puteți înregistra interpretarea separat pe partea dreaptă (R) și pe partea stângă (L).

1. În timp ce țineți apăsat butonul [●], apăsați butonul [R] sau [L] pentru a activa modul Gata de înregistrare. Lampa [●] se va aprinde intermitent.

NOTIFICARE

- Dacă există deja un cântec de utilizator înregistrat, se va aprinde intermitent și lampa [▶/■]. Pentru a preveni suprascrierea datelor în mod accidental, redați cântecul separat pentru fiecare parte (pagina 16) pentru a verifica dacă un cântec de utilizator este înregistrat pe partea L sau pe partea R.

2. Interpretați la claviatură sau apăsați butonul [▶/■] pentru a începe înregistrarea.
3. Apăsați fie butonul [●], fie butonul [▶/■] pentru a opri înregistrarea.
4. Pentru a asculta cântecul înregistrat, apăsați butonul [▶/■] pentru a începe redarea.
Dacă doriți să înregistrați din nou oricare dintre părți (R sau L), reveniți la etapa 1.

Conectarea altor echipamente

⚠️ ATENȚIE!

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea către toate componentele. Înainte de a porni sau opri alimentarea electrică către toate componentele, setați toate nivelurile de volum la minimum (0). Altfel, există pericol de electrocutare sau de deteriorare a componentelor.

NOTĂ

- Pentru conectarea la alte echipamente decât următoarele, consultați pagina 10.

Utilizarea aplicațiilor dispozitivelor inteligente

Prin conectarea acestui instrument la un dispozitiv inteligent, puteți utiliza aplicațiile practice și fiabile descrise mai jos pentru a profita la maximum de capacitățile muzicale ale instrumentului.

Pentru detalii despre aceste aplicații sau dispozitivele inteligente compatibile, accesați paginile web ale aplicațiilor respective de pe pagina următoare:

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



Smart Pianist

Smart Pianist (cu descărcare gratuită) vă permite să efectuați diverse setări în mod intuitiv în timp ce vedeți ecranul.

Pentru informații despre conectarea instrumentului la un

dispozitiv inteligent și modul de utilizare a aplicației,

consultați Smart Pianist User Guide.

Smart Pianist User Guide

<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



Rec 'n' Share

Rec 'n' Share vă permite să vă înregistrați interpretările pe instrument, să le editați și chiar să înregistrați clipuri video pentru acestea, pe care apoi să le partajați cu persoane din întreaga lume. Pentru a conecta instrumentul la un dispozitiv inteligent, aveți nevoie de un cablu USB (Tip A – Tip B) și de un adaptor de conversie care se potrivește la conectorul dispozitivului inteligent.

Ascultarea sunetelor pe instrument prin Bluetooth (funcție audio Bluetooth)

Înainte de a utiliza funcția Bluetooth, vă rugăm să citiți secțiunea „Despre Bluetooth” de la pagina 5.

Puteți reda sunetele din datele audio salvate pe un dispozitiv dotat cu funcție Bluetooth, de exemplu, un smartphone sau un dispozitiv de redare audio portabil, pe acest instrument și le puteți asculta prin intermediul difuzoarelor încorporate ale instrumentului.

NOTĂ

- Acest instrument nu poate transmite date audio prin Bluetooth către dispozitive dotate cu funcție Bluetooth.
- Căștile Bluetooth sau difuzoarele Bluetooth nu pot fi conectate sau utilizate cu acest instrument.
- Aplicațiile de dispozitiv inteligent, de exemplu Smart Pianist, nu pot fi utilizate prin Bluetooth.

1 Mențineți apăsat simultan butoanele [METRONOME] și [RHYTHM] timp de cel puțin trei secunde pentru asocierea cu un dispozitiv dotat cu funcție Bluetooth (Asociere)*.

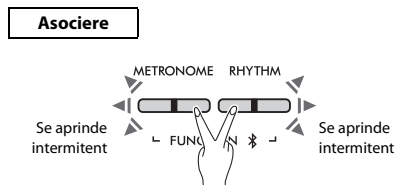
*Asociere: Pentru a înregistra instrumentul la un dispozitiv dotat cu funcție Bluetooth și a stabili recunoașterea reciprocă pentru comunicare wireless între cele două aparate.

Pentru a anula asocierea, apăsați orice buton.

2 Pe dispozitivul dotat cu funcție Bluetooth, activați funcția Bluetooth și selectați instrumentul „P-225 AUDIO” sau „P-223 AUDIO” din lista de conexiuni.

Finalizați această operațiune în timp ce butoanele [METRONOME] și [RHYTHM] se aprind intermitent.

3 Redați datele audio de pe dispozitivul dotat cu funcție Bluetooth pentru a confirma faptul că difuzoarele încorporate ale instrumentului pot emite sunete.



Depanare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Când instrumentul este pornit sau oprit, se aud temporar niște pocnituri.	Acest lucru este normal și indică faptul că instrumentul primește curent electric.
Instrumentul nu pornește.	Instrumentul nu a fost conectat corespunzător. Conectați ferm adaptorul CA la mufa CC IN de pe instrument și la priza CA (pagina 11).
Instrumentul se oprește automat chiar dacă nu se efectuează nicio acțiune.	Oprirea este efectuată de funcția Oprire automată (pagina 11). Dacă este necesar, dezactivați funcția de oprire automată.
Se aude zgomot din difuzoare sau căști.	Zgomotul se poate datora interferenței cauzate de utilizarea unui telefon mobil în apropierea instrumentului. Opriți telefonul mobil sau utilizați-l la distanță de instrument.
Se aud zgomote din difuzoarele instrumentului sau din căști atunci când utilizați instrumentul cu un dispozitiv inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă.	Atunci când utilizați instrumentul împreună cu dispozitivul dumneavoastră inteligent, vă recomandăm să activați „Modul Avion” al dispozitivului respectiv pentru a evita zgomotul cauzat de comunicare.
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	Difuzoarele instrumentului sunt dezactivate. Reactivați-le. Pentru detalii despre această operațiune, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).
	Asigurați-vă că la mufa pentru căști nu este conectată nicio pereche de căști și niciun adaptor de conversie (pagina 8).
	Asigurați-vă că setarea pentru Control local este ON. Pentru detalii, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).
Mutarea glisorului [VOLUME] nu modifică volumul căștilor.	Ați setat cumva volumul pentru difuzorul extern la „Fixed”? Modificați volumul pentru difuzorul extern la „Variable”. Pentru detalii despre această operațiune, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).
Pedala nu are niciun efect.	Este posibil ca fișa/cablul pedalei să nu fie conectate corect. Asigurați-vă că fișa pedalei este introdusă bine în mufa [SUSTAIN] sau [PEDAL UNIT] (pagina 10).
Comutatorul de picior (pentru susținere) pare să producă efectul opus. De exemplu, apăsarea comutatorului de picior întrerupe sunetul, iar eliberarea acestuia susține emiterea sunetului.	Polaritatea comutatorului de picior (pagina 10) este inversată deoarece comutatorul de picior a fost apăsat când a fost pornită alimentarea. Opriți alimentarea și porniți-o din nou pentru a reinițializa funcția. Asigurați-vă că nu apăsați comutatorul de picior atunci când porniți alimentarea.
Dispozitivul dotat cu funcție Bluetooth nu poate fi asociat sau conectat la instrument.	Verificați dacă funcția Bluetooth a dispozitivului este activată. Pentru a conecta dispozitivul dotat cu funcție Bluetooth și instrumentul, funcția Bluetooth trebuie să fie activată pe ambele dispozitive.
	Dispozitivul dotat cu funcție Bluetooth și instrumentul trebuie să fie asociate pentru a putea fi conectate prin Bluetooth (pagina 20).
	În cazul în care există în apropiere un dispozitiv (cuptor cu microunde, dispozitiv LAN wireless etc.) ce emite semnale pe banda de frecvență de 2,4 GHz, mutați instrumentul departe de dispozitivul respectiv ce emite semnale de radiofrecvență.
Atunci când utilizați o DAW (stație de lucru audio digitală) împreună cu instrumentul, se va produce un sunet puternic sau anormal.	În funcție de setările computerului sau ale software-ului aplicației, se poate produce un sunet puternic. Selectați setarea Off (Oprit) pentru funcția Redare audio în buclă. Pentru detalii despre această operațiune, consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

Specificații

Denumire produs		Pian digital		
Dimensiune/ Greutate	Dimensiuni (L × A × İ)	1326 mm × 272 mm × 129 mm		
	Greutate	11,5 kg		
Interfață de control	Claviatură	Număr de clape	88	
		Tip	Claviatură GHC (Graded Hammer Compact) cu finisaj negru mat	
	Reacție la atingere	Hard/Medium/Soft/Fixed (Ridicată/Medie/Scăzută/Fixă)		
	Panou	Limbă	Engleză	
Vocile	Generare ton	Sunet de pian	Yamaha CFX	
	Efect pian	Modelare prin rezonanță virtuală (VRM) Lite	Da	
		Eșantionări fără apăsarea clapelor	Da	
		Polifonie (max.)	192	
	Presetare	Număr de voci	24	
Efecte	Tipuri	Reverberație	4 tipuri	
		EQ masă	Da	
		Control acustic inteligent (IAC)	Da	
		Optimizare stereofonică	Da	
		Sound Boost (Amplificare sunet)	2 tipuri	
	Funcții	Dual	Da	
		Modul împărțire	Da	
		Duo	Da	
Ritmuri	Presetare	Număr de ritmuri	20	
Înregistrare/ Redare cântec (doar date MIDI)	Presetare	Număr de cântece presetate	21 de cântece demo voce, 50 Classics	
		Înregistrare	Număr de cântece	1
		Număr de piese de acompaniament	2	
		Capacitate date	Aprox. 100 KB/cântec (aprox. 11000 de note)	
Comenzi generale		Metronom	Da	
		Interval tempo	5 – 280	
		Transpunere	-6 – 0 – +6	
		Ajustare	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (incremente de aprox. 0,2 Hz)	
		Interfață audio USB	44,1 kHz, 24 de biți, stereo	
Bluetooth (numai audio) * Este posibil să nu fie prezentă această funcționalitate în funcție de țara din care ați achiziționat produsul.		<ul style="list-style-type: none"> • Versiune Bluetooth: 5.0 • Profil acceptat: A2DP • Codec compatibil: SBC • Leșire wireless: Bluetooth clasa 2 • Distanță de comunicare maximă: aprox. 10 m • Frecvență radio (frecvență operațională): 2401-2481 MHz • Putere de ieșire maximă (EIRP): 4 dBm • Tip de modulație: GFSK 		
Conectivitate		DC IN	12 V	
		PHONES	Mufă căști stereo standard (× 2)	
		SUSTAIN	Da	
		AUX OUT	L/L+R, R	
		PEDAL UNIT	Da	
		USB TO HOST	Da (MIDI/Audio)	
Sistem audio	Amplificatoare	7 W × 2		
	Difuzoare	Ovale (12 cm × 8 cm) × 2 + 5 cm × 2		
	Adaptor CA	PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha (leșire: 12 V CC, 1,5 A)		
	Consum electric	9 W (dacă se utilizează adaptorul CA PA-150)		
	Funcție de oprire automată	Da		
Accesorii incluse		<ul style="list-style-type: none"> • Manualul proprietarului • Online Member Product Registration (Înregistrare produs membru online) • Suport pentru partitură • Comutator de picior • Adaptor CA PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha* * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha. 		
Accesorii vândute separat (Este posibil să nu fie disponibile, în funcție de zona în care vă aflați.)		<ul style="list-style-type: none"> • Căști (HPH-50/HPH-100/HPH-150) • Comutator de picior (FC4A/FC5) • Pedală de picior (FC3A) • Unitate pedală (P-225:LP-1, P-223:LP-5A) • Suport claviatură (P-225: L-200, P-223:L-100) • Geantă pentru claviatură (SC-KB851) • Adaptor MIDI fără fir (UD-BT01) • Adaptor CA PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha 		

* Conținutul acestui manual este valabil pentru cele mai recente specificații de la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha, apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile vândute separat să nu fie aceleași în fiecare localitate, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Yamaha.

Toate funcțiile/Operațiunile aferente P-225, P-223

MR: Consultați manualul de referință de pe site-ul web Yamaha (consultați pagina 6).

Funcții generale ale instrumentului

◆ Funcția de oprire automată ▶ Pagina 11	
Pentru a dezactiva/a activa funcția de oprire automată	MR
◆ Control acustic inteligent (IAC) ▶ MR	
Determină adâncimea IAC	MR
◆ Difuzoare încorporate ▶ Pagina 9	
◆ Setarea sunetului de confirmare a funcționării ▶ Pagina 12	
◆ Copierea de rezervă și inițializarea ▶ Pagina 12	
◆ Confirmarea vocală a versiunii de firmware ▶ MR	
Pentru a auzi versiunea de firmware a acestui instrument în limba engleză.	

Funcții aferente prestației

◆ Selectarea unei voci ▶ Pagina 13	
◆ Selectarea unei voci cu butonul [+BASS] (modul împărțire) ▶ Pagina 13	
Schimbarea vocii din stânga cu orice voce în afară de bass	MR
Schimbarea punctului de împărțire	
Schimbarea octavei pentru fiecare voce	
Ajustarea balansului volumului între două voci	
◆ Dual ▶ Pagina 13	
Schimbarea octavei pentru fiecare voce	MR
Ajustarea balansului dintre două voci	
◆ Duo ▶ Pagina 14	
Schimbarea octavei pentru fiecare secțiune	MR
Ajustarea balansului volumului între cele două secțiuni ale claviaturii	
Setări de emiter a sunetelor (tip Duo)	
◆ Redarea vocală a cântecelor demo ▶ Pagina 14	
◆ Modelare prin rezonanță virtuală Lite (VRM Lite) ▶ MR	
Reproduce interacțiunea complicată a rezonanțelor sunetelor unui grand piano acustic adevărat.	
◆ Sound Boost (Amplificare sunet) ▶ Pagina 18	
Selectarea unui tip de amplificare a sunetului	MR
◆ Transpunere ▶ Pagina 18	
◆ Ajustare ▶ Pagina 18	
◆ EQ masă ▶ MR	
Această funcție permite emiterea unui sunet clar, chiar dacă instrumentul este sprijinit de un perete.	
◆ Sensibilitate la atingere ▶ Pagina 18	
Selectarea sensibilității la atingere	MR
◆ Reverberație ▶ MR	
Această funcție adaugă reverberație sunetului prin simularea reverberației naturale a unei săli de concert.	
Setarea adâncimii reverberației	MR

◆ Metronom ▶ Pagina 15	
Confirmarea vocală a valorii tempoului actual (în limba engleză)	MR
Setarea tempoului	
Setarea bătăii (măsură)	
Setarea volumului	

◆ Redarea cântecelor ▶ Pagina 16	
Redarea unui cântec în mod repetat	Pagina 16
Schimbarea cântecului în timpul redării	
Reglarea tempoului	MR
Redarea de la începutul cântecului	
Redarea unui cântec cu dezactivarea sunetului din partea dreaptă sau din partea stângă	
	Pagina 16

◆ Ritm ▶ Pagina 17	
Confirmarea vocală a valorii tempoului actual (în limba engleză)	MR
Acompaniament cu bass, Intro/Sfârșit pornit/oprit	
Setarea tempoului	
Ritmuri	
Setarea volumului	

◆ Înregistrare ▶ Pagina 19	
Înregistrarea rapidă	Pagina 19
Înregistrarea independentă în două părți	
Ștergerea unui cântec al utilizatorului	MR
Ștergerea unei anumite părți	
Modificarea setărilor inițiale ale cântecului înregistrat	

◆ Conectarea altor echipamente ▶ Pagina 8, 10, 20	
Utilizarea căștilor	MR
Utilizarea pedalei de susținere/unității pedală vândute separat	
Conectarea de difuzoare externe	
Conectarea la un computer/dispozitiv inteligent	
Utilizarea aplicațiilor dispozitivelor inteligente	Pagina 20
Ascultarea sunetelor pe instrument prin Bluetooth (funcție audio Bluetooth)	

◆ Funcționare conform datelor MIDI	
Selectarea canalului de transmisie/recepție date MIDI	MR
Control local pornit/oprit	
Schimbare program pornită/oprită	
Schimbare control pornită/oprită	

Song/Rhythm List / Liste des morceaux/rythmes / Lista de canciones/ritmos / Song/Rhythmus-Liste / Lista de músicas/ritmos / Elenco delle Song e dei Ritmi / Songlijst/ritmelijst / Lista utworów/rytmów / Список композиций/ритмов / Lister over melodier/rytmer / Songlista/Rytmlista / Seznam skladeb/rytmů / Zoznam skladiieb/rytmov / Zenedarabok/ritmuskíséretekek listája / Seznam pesmi/ritmov / Списък с песни/ритми / Listă de cântece/ritmuri / Skaņdarbu/ritmu saraksts / Kūrinių/ritmų sąrašas / Lugude/rütvide loend / Popis pjesama/ritmova / Şarkı/ Ritim Listesi

50 Preset Songs (50 Classics)

No.	Key	Song Name	Composer
Arrangements			
1	C2	Canon D dur	J. Pachelbel
2	C#2	Air On the G String	J. S. Bach
3	D2	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	D#2	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	E2	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	F2	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	F#2	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	G2	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	G#2	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	A2	La Campanella	F. Liszt
11	A#2	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	B2	From the New World	A. Dvořák
13	C3	Sicilienne	G. U. Fauré
14	C#3	Clair de lune	C. A. Debussy
15	D3	Jupiter (The Planets)	G. Holst
Duets			
16	D#3	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	E3	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	F3	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	F#3	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	G3	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
Original Compositions			
21	G#3	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	A3	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	A#3	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	B3	Turkish March	W. A. Mozart
25	C4	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	C#4	Für Elise	L. v. Beethoven
27	D4	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	D#4	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	E4	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	F4	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	F#4	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	G4	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	G#4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	A4	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	A#4	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	B4	Träumerei	R. Schumann
37	C5	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	C#5	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	D5	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	D#5	Blumenlied	G. Lange
41	E5	Humoresque	A. Dvořák
42	F5	Arietta	E. H. Grieg
43	F#5	Tango (España)	I. Albéniz

No.	Key	Song Name	Composer
44	G5	The Entertainer	S. Joplin
45	G#5	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	A5	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	A#2	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	B5	Cakewalk	C. A. Debussy
49	C6	Je te veux	E. Satie
50	C#6	Gymnopédies No.1	E. Satie

Rhythms

Category	Key	Name
Pop&Rock	F2	8Beat
	F#2	16Beat
	G2	Shuffle1
	G#2	Shuffle2
	A2	Shuffle3
	A#2	Gospel
	B2	8BeatBallad
Jazz	C3	6-8SlowRock
	C#3	FastJazz
	D3	SlowJazz
	D#3	Swing
Latin	E3	JazzWaltz
	F3	Samba
	F#3	BossaNova
	G3	Rumba
Kids&Holiday	G#3	Salsa
	A3	KidsPop
	A#3	6-8March
	B3	ChristmasSwing
C4	Christmas3-4	

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur



Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.

Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.

Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

(58-M02 WEEE nl 01)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(58-M02 WEEE pl 01)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr



Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

(58-M02 WEEE da 01)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol på produkter, förpackningar och dokument innebär att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsaffall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Om du gör dig av med produkterna på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla naturresurser och förhindrar eventuella skadliga effekter på människors hälsa och miljö, som annars kan uppkomma vid felaktig hantering av avfall.

Mer information om uppsamling och återvinning av uttjänta produkter får du hos lokala myndigheter, avfallshanteringstjänsten där du bor eller där du inhandlade varorna.

För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(58-M02 WEEE sv 01)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení



Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomůžete chránit cenné zdroje a zmírnovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní obecní úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(58-M02 WEEE cs 01)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení



Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(58-M02 WEEE sk 01)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejteséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(58-M02 WEEE hu 01)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme



Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjstskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(58-M02 WEEE sl 01)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване



Този символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазването на ценни ресурси и за предотвратяването на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(58-M02 WEEE bg 01)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu



Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliетotos elektriskos un elektroniskos produktus nevajadzētu jautk ar vispārējiem mājсаимniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādāјiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar јūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus, јūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

Komerціālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ја vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar јūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ја vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(58-M02 WEEE Iv 01)

Informācija vartotojams apie senos іrangos surinkimā ir šalinimā



Šis ant gaminіju, јų pakuotēs ar prie јų pridētu dokumentų nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė іranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbtі senus gaminіus ir atsіzvelgiant ј savo šalies teisēs aktus јūsų prašoma pristatyti јuos ј atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminіus prisidēsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informācijas apie senų gaminіju surinkimā ir perdirbimā kreipkitēs ј vietos savivaldybēs administracіja, vietos atliekų tvarkymo tarnybā arba pardavimo vietā, kurioje јsigijote tuos produktus.

Eiropos Sąјungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę іrangā dēl išsamesnēs informācijas kreipkitēs ј šių prietaisų prekybos agentā ar tiekējā.

Informācija dēl іšmetimo kitose nei Eiropos Sąјungos šalyse

Šis simbolis galioja tik Eiropos Sąјungoje. Јаи norite išmesti tokius prietaisus, dēl informācijas, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitēs ј vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

(58-M02 WEEE It 01)

Kasutajateave vanade seadmete kogumise ja kaitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olev sўmbol tāhendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejāatmetega.

Viige kasutatud tooted konkrēte se riigi seadusandluse kohaselt korrektseks kaitlemiseks, parandamiseks ja ūmbertootluseks selleks ettenāhtud kogumispunktidesse.

Nende toodete korrektse loovutamiseга aitate sāasta vāertuslikke ressurse ja āra hoida vōimalikke negatīvseid mōјutusi inимtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul vōivad tekkida ebakorrektsest jāātmekaitlusest.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ja taastōotlemisest pōōrduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jāātmekōrvaldusteenindusse vōi mūјigipunkti, kust vastavad esemed pārinevad.

Euroopa Liidu ārikklientidele

Kui soovite āra visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, vōtke lisateabe saamiseks ūhendust edasimūјija vōi varustajaga.

Āraviskamist puudutav teave riikidele vāјjaspool Euroopa Liitu

See sўmbol kehtib ūksnes Euroopa Liidus. Јаи soovite neid esemeid āra visata, vōtke palun ūhendust kohaliku omavalitsuse vōi edasimūјijaga ja kūsige lāhemat infot korrektse jāātmekaitlusesse andmise korra kohta.

(58-M02 WEEE et 01)

Informācija korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znači da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda na ispravan naćin pomoći ćete saćuvati vrijedne resurse i sprijećiti sve potencijalne negativne ućinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informācija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoј uniji:

Ako želite odložitі elektrićnu i elektronićku opremu, za više se informācija obratite prodavaću ili dobavljaću.

Informācija o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovaj simbol važeći je samo u Europskoј uniji. Јако želite odložitі ove proizvode, za ispravan naćin odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaću.

(58-M02 WEEE hr 01)

Eski Ekipmanların Toplanması ve Atılması Hakkında



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünlerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

(58-M02 WEEE tr 01)

EN	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY
	<p>Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [P-225, P-223] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
	<p>Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [P-225, P-223] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
DE	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
	<p>Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [P-225, P-223] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
SV	FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
	<p>Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [P-225, P-223] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
	<p>Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [P-225, P-223] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
	<p>Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [P-225, P-223] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
	<p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [P-225, P-223] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
NL	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
	<p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [P-225, P-223] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
BG	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
	<p>С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [P-225, P-223] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
CS	ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
	<p>Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [P-225, P-223] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
DA	FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING
	<p>Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [P-225, P-223] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
	<p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [P-225, P-223] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
	<p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [P-225, P-223] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>

HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
<p>Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [P-225, P-223] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
LV	VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
<p>Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [P-225, P-223] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
LT	SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
<p>Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [P-225, P-223] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
<p>Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [P-225, P-223] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
<p>Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [P-225, P-223] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
<p>Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [P-225, P-223] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
<p>Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [P-225, P-223] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
<p>Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [P-225, P-223] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
<p>Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypit [P-225, P-223] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
TR	BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ
<p>İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [P-225, P-223], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	

(559-M01 RED DoC URL 02)

Apache License 2.0

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at
www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Modified BSD license

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προίον της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzim, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeflorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20 Avenida
Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,
The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Dore Muzik
Yeni Sülün Sokak No. 10
Levent Istanbul / Türkiye
Tel: +90-212-236-3640
Fax: +90-212-259-5567

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

MAINLAND CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gungram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Musical Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
<https://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 04/2023
CRTY-A0



VFJ8570